

The
Revelation of Jesus Christ
 sent by way of John

1 *The* Revelation of Jesus Christ, which God ¹gave him to show unto his ²servants, *even the* things which must shortly come to pass: and he sent and signified ³it by his ⁴angel unto his servant John; 2 who bare witness of the word of God, and of the witness of Jesus Christ, *even* of all things that he saw. 3 Blessed *is* he that readeth and they that hear the words of the prophecy, and keep the things that are written therein: for the time *is* at hand.

4 John to the seven churches that *are* in Asia: Grace to you and peace, from him who is and who was and ⁵who is to come; and from the seven Spirits that *are* before his throne; 5 and from Jesus Christ, *who is* the faithful witness, the firstborn of the dead and the ruler of the kings of the earth. Unto him that loveth us, and ⁶loosed us from our sins ⁷by his blood; 6 and he made us *to be* a kingdom, *to be* priests unto ⁸his God and Father; to him *be* the glory and the dominion ⁹for ever and ever. Amen. 7 Behold, he cometh with the clouds; and every eye shall see him, *even they* that pierced him; and all the tribes of the earth shall mourn over him. Even so, Amen.

8 I am the Alpha and the Omega,¹⁰ saith the Lord God, ¹¹who is and who was and ¹²who is to come, the Almighty.

9 I John, your brother and partaker with you in the tribulation and kingdom and ¹³patience *which are* in Jesus, came to be in the isle that is called Patmos, for the word of God and the witness of Jesus. 10 I came to be in *the* spirit on the Lord's day, and I heard behind me a great voice, as of a trumpet

¹ *Or*, gave unto him, to show unto his servants *the* things *etc.*

² *Gk.* bondservants, ... his bondservant John;

³ *Or*, *them*

⁴ *Or*, messenger *And so throughout* Revelation.

⁵ *Or*, who cometh; (ο ερχομενος, the coming one)

⁶ *So* p¹⁸CA 2050 M^A syr^h. N^{*} 1611 *omit* us (2053 2062) f¹⁰⁰⁶ 94 M^K vg *read* washed us

⁷ *Gk.* in

⁸ *Or*, God and his Father;

⁹ *Gk.* for the ages of the ages. Amen. (*or*, Let it be so.)

So C(N) 1611 2053 2062 *and the majority of lesser Gk. mss.*, vg syr eth. p¹⁸A 2050 P *omit* of the ages 2344 792 *omit* of the ages. Amen

¹⁰ *So* CA 1611 2053 2062. N^{*} vg *add* the first and last,

¹¹ *Or*, he who

¹² *Or*, who cometh, (ο ερχομενος, the coming one)

¹³ *Or*, steadfastness *and in* ch. 2:2-3.

11 saying,¹⁴ What thou seest, write in a book and send *it* to the seven churches: unto Ephesus, and unto Smyrna, and unto Pergamum, and unto Thyatira, ¹⁵and unto Sardis, and unto Philadelphia, and unto Laodicea. 12 And I turned to see the voice that spake with me. And having turned I saw seven golden lampstands; 13 and in *the* midst of the lampstands *one* like unto a son of man, clothed with a garment down to the foot, and girt about at the breasts *with* a golden girdle. 14 And his head and *his* hair *were* white as white wool, *white* as snow; and his eyes *were* as a flame of fire; 15 and his feet like unto burnished ¹⁶copper, as *if* it had been refined in a furnace; and his voice as *the* voice of many waters. 16 And he had in his right hand seven stars: and out of his mouth proceeded a sharp two-edged sword: and his countenance *was* as the sun shineth in his power. 17 And when I saw him, I fell at his feet as *one* dead. And he laid his right *hand* upon me, saying, Fear not; I am the first and the last, 18 and the Living one; and I ¹⁷was dead, and behold, I am alive ¹⁸for evermore, and I have the keys of death and of Hades. 19 Write therefore *the* things which thou sawest, and *the* things which are, and *the* things which shall come to pass after these *things*; 20 the mystery of the seven stars which thou sawest on my right *hand*, and the seven golden lampstands. The seven stars are *the* ¹⁹angels of the seven churches: and the seven lampstands are seven churches.

2 To the angel of the church in Ephesus write:

These things saith he that holdeth the seven stars in his right *hand*, he that walketh in *the* midst of the seven golden lampstands: 2 I know thy works, and thy toil and ²⁰patience, and that thou canst not bear evil men, and didst try them that call themselves apostles, and they are not, and didst find them false; 3 and thou hast patience and didst bear for my name's sake, and hast not grown weary. 4 But I have *this* against thee, that thou didst leave thy first love. 5 Remember therefore

¹⁴ *So* CNA f¹⁶⁷⁸ 2050 M^K vg syr. 1611 eth *add* to me 2053 2062 *add* to me, John M^A *adds* I am the Alpha and the Omega, the first and the last, and

¹⁵ N^{*} *virtually alone omits* and unto Sardis, (*A later corrector has added & unto Sardis in the margin, which has sometimes mistakenly been thought to mean N made it the seventh church.*)

¹⁶ *Or*, brass, *or*, bronze,

¹⁷ *Gk.* became

¹⁸ *Gk.* unto the ages of the ages,

¹⁹ *Or*, messengers *And so elsewhere.*

²⁰ *Or*, steadfastness *and in* vs. 3.

whence thou art fallen, and repent and do the first works; or else I come to thee, and will move thy lampstand out of its place, except thou repent. 6 But this thou hast, that thou hatest the works of the Nicolaitans, which I also hate. 7 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith to the churches. To him that overcometh, to him will I give to eat of the tree of life, which is in the ²¹Paradise ²²of God.

8 And to the angel of the church in Smyrna write:

These things saith the first and the last, who ²³was dead, and lived *again*: 9 I know thy tribulation, and *thy* poverty (but thou art rich), and the ²⁴blasphemy of them that say they are Jews, and they are not, but *are* a synagogue of Satan. 10 Fear not *the* things which thou art about to suffer; behold, the devil is about to cast *some* of you into prison, that ye may be tried; and ye shall have tribulation ten days. Be thou faithful unto death, and I will give thee the crown of life. 11 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith to the churches. He that overcometh shall not be hurt of the second death.

12 And to the angel of the church in Pergamum write:

These things saith he that hath the sharp two-edged sword: 13 I know where thou dwellest, *even* where Satan's throne *is*; and thou holdest fast my name, and didst not deny my faith, *even* ²⁵in the days of Antipas my witness, my faithful *one*, who was killed among you, where Satan dwelleth. 14 But I have a few things against thee, because thou hast there *some* that hold the teaching of Balaam, who taught Balak to cast a stumblingblock before the sons of Israel, to eat things sacrificed to idols, and to commit fornication. 15 So hast thou also *some* that hold the teaching of the Nicolaitans in like manner. 16 Repent thou therefore; or else I come to thee quickly, and I will make war against them with the sword of my mouth. 17 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith to the churches. To him that overcometh, to him will I give of the hidden manna, and I will give him a white stone, and upon the stone a new name written, which no one knoweth but he that receiveth *it*.

18 And to the angel of the church in Thyatira write:

These things saith the Son of God, who hath his eyes like a flame of fire, and his feet *are* like unto burnished ²⁶copper: 19 I know thy works, and thy love and faith

²¹ *Or*, garden

²² *So* C^NA M^A syr^{ph}. *But* 1611 2053 f¹⁶⁷⁸ 2050 M^K vg syr^h eth *read* of my God

²³ *Gk.* became

²⁴ *Or*, reviling

²⁵ *So* CA 2053 vg syr^{ph} cop. N^{(*)c} 1611 2050 M^A *read* in the days in which f¹⁰⁰⁶ 94 469 M^K syr^h *read* in those days

²⁶ *Or*, brass: *or*, bronze:

and ministry and ²⁷patience, and *that* thy last works *are* more *than* the first. 20 But I have *this* against thee, that thou sufferest ²⁸the woman Jezebel, who calleth herself a prophetess; and she teacheth and seduceth my ²⁹servants to commit fornication, and to eat things sacrificed to idols. 21 And I gave her time that she should repent; and she willeth not to repent of her fornication. 22 Behold, I cast her into a bed, and them that commit adultery with her into great tribulation, except they repent of ³⁰her works. 23 And I will kill her children with ³¹death; and all the churches shall know that I am he that searcheth the kidneys and hearts: and I will give unto each one of you according to your works. 24 But to you I say, to the rest *that are* in Thyatira, as many as have not this teaching, who know not the deep things of Satan, as they *are wont to say*; I cast upon you none other burden. 25 Nevertheless that which ye have, hold fast till I shall have come. 26 And he that overcometh, and he that keepeth my works unto *the* end, to him will I give authority over the ³²nations: 27 and he shall rule them with a rod of ³³iron, as the ceramic vessels are broken to shivers; as I also have received of my Father: 28 and I will give him the morning star. 29 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith to the churches.

3 And to the angel of the church in Sardis write:

These things saith he that hath the seven Sprits of God, and the seven stars: I know thy works, that thou hast a name that thou livest, and thou art dead. 2 Be thou watchful, and establish the things that remain, which were ready to die: for I have ³⁴found no works of thine perfected before my God. 3 Remember therefore how thou hast received and didst hear; and keep *it*, and repent. If therefore thou shalt not watch, I shall have come as a thief, and thou shalt not know what hour I shall have come upon thee. 4 But thou hast a few names in Sardis that did not defile their garments: and they shall walk with me in white; for they are worthy. 5 He that ³⁵overcometh shall thus be arrayed in white

²⁷ *Or*, stedfastness,

²⁸ *So* C^N 1611 2053 f¹⁶⁷⁸ 2050 vg eth. A f¹⁰⁰⁶ 94 *and a majority of lesser Gk. mss.*, syr cop *read* thy wife Jezebel,

²⁹ *Gk.* bondservants

³⁰ *So* C^N 1611 2053 *and the majority of lesser Gk. mss.*, vg syr^h eth. A 2344 2329 syr^{ph} cop *read* their works.

³¹ *Or*, pestilence; Septuagint (*Greek*) Ex. 5:3, *etc.*

³² *Or*, Gentiles:

³³ *Or*, iron; as ceramic vessels, are they broken

³⁴ *So* N *and most*. CA *read* not found thy works

³⁵ *So* C^N*A *and the versions*. 1611 2053 469 *and a majority of lesser Gk. mss. read* overcometh this shall thus 2050 *reads* overcometh self shall thus

garments; and I will in no wise blot his name out of the book of life, and I will confess his name before my Father, and before his angels. 6 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith to the churches.

7 And to the angel of the church in Philadelphia write:

These things saith he that is holy, he that is true, he that hath the key of David, he that openeth and none shall shut, and that shutteth and none openeth: 8 I know thy works (behold, I have ³⁶set before thee a door opened, which none can shut), that thou hast a little power, and didst keep my word, and didst not deny my name. 9 Behold, I give *some* of the synagogue of Satan, of them that say they are Jews, and they are not, but do lie; behold, I will cause them ³⁷to come and to ³⁸worship before thy feet, and to know that I have loved thee. 10 Because thou didst keep the word of my ³⁹patience, I also will keep thee from the hour of ⁴⁰trial, that *hour* which is to come upon the whole ⁴¹world, to ⁴²try them that dwell upon the earth. 11 I come quickly: hold fast that which thou hast, that no one take thy crown. 12 He that overcometh, I will make him a pillar in the temple of my God, and he shall go out thence no more: and I will write upon him the name of my God, and the name of the city of my God, the new Jerusalem, which cometh down out of heaven from my God, and mine *own* new name. 13 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith to the churches.

14 And to the angel of the church in Laodicea write:

These things saith the Amen, the faithful and true witness, the beginning of the creation of God: 15 I know thy works, that thou art neither cold nor hot: I would thou wert cold or hot. 16 So because thou art lukewarm, and neither hot nor cold, I will spew thee out of my mouth. 17 Because thou sayest, I am rich, and have gotten riches, and have need of nothing; and knowest not that thou art the wretched *one* and miserable and poor and blind and naked: 18 I counsel thee to buy of me gold refined by fire, that thou mayest become rich; and white garments, that thou mayest clothe thyself, and *that* the shame of thy nakedness be not made manifest; and eyesalve to anoint thine eyes, that thou mayest see. 19 As many as I love, I reprove and chasten: be zealous therefore, and repent. 20 Behold, I stand at the door and knock: if any *man* hear my voice and open the door, I will come in to him,

³⁶ *Gk.* given

³⁷ *Gk.* in order that they shall have come and shall

³⁸ *The Greek word denotes an act of reverence whether paid to a creature, or to the Creator..*

³⁹ *Or,* steadfastness,

⁴⁰ *Or,* temptation,

⁴¹ *Gk.* inhabited earth,

⁴² *Or,* tempt

and will sup with him, and he with me. 21 He that overcometh, I will give to him to sit down with me in my throne, as I also overcame, and sat down with my Father in his throne. 22 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith to the churches.

4 After these things I saw, and behold, a door opened in heaven, and the first voice that I heard, *a voice* as of a trumpet speaking with me, *one* saying, Come up hither, and I will show thee the things which must ⁴³come to pass hereafter. 2 Straightway I was in *the* spirit: and behold, there was a throne set in heaven, and *one* sitting upon the throne; 3 and he that sitteth *was* to look upon like a jasper stone and a sardius: and *there was* a rainbow round about the throne, like an emerald to look upon. 4 And round about the throne *were* twenty-four thrones: and upon the thrones *I saw* twenty-four elders sitting, arrayed in white garments; and on their heads crowns of gold. 5 And out of the throne proceed lightnings and voices and thunders. And *there were* seven lamps of fire burning before the throne, which are the seven Spirits of God; 6 and before the throne, as *it were* a ⁴⁴sea of glass like unto crystal; and in *the midst* ⁴⁵of the throne, and round about the throne, four living creatures full of eyes before and behind. 7 And the first living creature *was* like a lion, and the second living creature like a ⁴⁶bullock, and the third living creature had the face as of a man, and the fourth living creature *was* like a flying eagle. 8 And the four living creatures, having each one of them six wings, are full of eyes round about and within: and ⁴⁷they have no rest day and night, saying,

Holy, holy, holy *is* the Lord God, the Almighty, who was and who is and ⁴⁸who is to come.

9 And whenever the living creatures shall give glory and honor and thanks to him that sitteth on the throne, to him that liveth ⁴⁹for ever and ever, 10 the twenty-four elders shall fall down before him that sitteth on the throne, and shall worship him that liveth for ever and ever, and shall cast their crowns before the throne, saying,

11 Worthy art thou, our Lord and our God, to receive the glory and the honor and the power: for thou didst create all things, and because of thy will ⁵⁰they were, and were created.

⁴³ *Or,* come to pass. After these things straightway *etc.*

⁴⁴ *Or,* glassy sea *Cf.* 1Ki 7:23-26.

⁴⁵ *Or,* before *See* ch. 7:17; *Compare* ch. 5:6.

⁴⁶ *Or,* calf, *or,* young bull,

⁴⁷ *Or,* they do not rest day and night,

⁴⁸ *Or,* who cometh; (ο ερχομενος, the coming one)

⁴⁹ *Gk.* unto the ages of the ages, *And so everywhere.*

⁵⁰ *So* NA 1611 2053 *and the majority of lesser Gk.*

mss., vg. 2050 P 2344 eth read they are, 2329 reads they became, f¹⁶⁷⁸ reads they were not,

5 And I saw ⁵¹in the right *hand* of him that sitteth on the throne a book written ⁵²inside and *on the backside*, close sealed with seven seals. 2 And I saw a strong angel proclaiming with a great voice, Who *is* worthy to open the book, and to loose the seals thereof? 3 And no one in the heaven, or on the earth, or under the earth, was able to open the book, or to look thereon. 4 And I wept much, because no one was found worthy to open the book, or to look thereon: 5 and one of the elders saith unto me, Weep not; behold, the Lion that is of the tribe of Judah, the Root of David, hath overcome to open the book and the seven seals thereof. 6 And I saw ⁵³in *the* midst of the throne and of the four living creatures, and in *the* midst of the elders, a Lamb standing, as *though* it had been slain, having seven horns, and seven eyes, which are the ⁵⁴seven Spirits of God, sent forth into all the earth. 7 And he came, and he ⁵⁵tooketh *it* out of the right *hand* of him that sitteth on the throne. 8 And when he had taken the book, the four living creatures and the twenty-four elders fell down before the Lamb, having each one a harp, and golden bowls full of incense, which are the prayers of the saints. 9 And they sing a new song, saying,

Worthy art thou to take the book, and to open the seals thereof: for thou wast slain, and didst purchase unto God with thy blood ⁵⁶us out of every tribe, and tongue, and people, and nation, 10 and madest ⁵⁷them *to be* unto our God a kingdom and priests; and ⁵⁸they shall reign over the earth.

11 And I saw, and I heard a voice of many angels round about the throne and the living creatures and the elders; and the number of them was ten thousands of ten thousands, and thousands of thousands; 12 saying with a great voice,

Worthy is the Lamb that hath been slain to receive the power, and riches, and wisdom, and strength, and honor, and glory, and blessing.

13 And every created thing ⁵⁹which *is* in the heaven, and on the earth, and under the earth, and on the sea, and all things that are in them, heard I saying,

Unto him that sitteth on the throne, and unto the Lamb, *be* the blessing, and the honor, and the glory, and the dominion, for ever and ever.

14 And the four living creatures said, Amen. And the elders fell down and ⁶⁰worshipped.

6 And I saw when the Lamb opened one of the seven seals, and I heard one of the four living creatures saying as with a voice of thunder, ⁶¹Come. 2 ⁶²And I saw, and behold, a white horse, and he that sitteth thereon hath a bow; and *there* was given unto him a crown: and he came forth conquering and to conquer.

3 And when he opened the second seal, I heard the second living creature saying, ⁶³Come. 4 And another horse came forth, a red *horse*: and to him that sitteth thereon it was given to take peace from the earth, and that they should slay one another: and there was given unto him a great sword.

5 And when he opened the third seal, I heard the third living creature saying, ⁶⁴Come. ⁶⁵And I saw, and behold, a black horse; and he that sitteth thereon had a balance in his hand. 6 And I heard as *it were* a voice in *the* midst of the four living creatures saying, ⁶⁶A measure of wheat for a ⁶⁷shilling, and three measures of barley for a shilling; and the oil and the wine hurt thou not.

⁵¹ *Gk.* on

⁵² *So* A 94 *syr*^h. 1611^{vid} 2053 *and most read* inside and outside, *ℵ* *cop*^{sa} *read* frontside and backside, *Both papyrus and vellum have a preferred side for writing, but can be written on both sides; thus the meaning should be the same for all these variants.*

⁵³ *Or*, between the throne with the four living creatures, and the elders,

⁵⁴ *So* p²⁴ *ℵ* 2053 *and most mss. and versions.* A 1611 2050 *f*^{1678,1006} *vg omit* seven

⁵⁵ *Gk.* hath taken

⁵⁶ *So* *ℵ* 1611 2053 *and a majority of lesser Gk. mss.* *But* p^{115vid} *A eth alone omit* us 205 *cop*^{sa} *read* unto our God with thy blood *men* of every tribe,

⁵⁷ *cop*^{sa} *almost alone reads* us

⁵⁸ *So* *ℵ* 2053 2050 94 *vg* *syr*^{ph}. A 1611 *f*¹⁰⁰⁶ *and a majority of lesser Gk. mss., read* they reign 2432 *almost alone reads* we shall reign

⁵⁹ *So* *ℵ* 1611* *syr*^h. *A f*¹⁰⁰⁶ 2344 2329 *and the majority of lesser Gk. mss., read* which is 2050 P *vg read* which are 2053 2351 *almost alone read* which is ... and on the great sea,

⁶⁰ *See marginal note on ch. 3:9.*

⁶¹ *So* CA 1611 2053 *vg.* *ℵ* *and the majority of lesser Gk. mss., syr*^h *read* Come and see.

⁶² *So* CNA 1611 2053 *vg.* 792 2351 2329 *and a majority of lesser Gk. mss., omit* And I saw, *syr*^{ph} *reads* And I heard and saw,

⁶³ *So* CA 1611 2053 *and the majority of lesser Gk. mss., vg.* 469 2344 792 (eth) *read* Come and see. *ℵ* *alone reads* Come and see. 4 And I saw, and behold,

⁶⁴ *So* CA 1611 2053 *vg.* *ℵ* *and a majority of lesser Gk. mss., syr*^h *read* Come and see.

⁶⁵ *So* CNA 1611 2053 *vg.* 2344 792 2351 2329 *and a majority of lesser Gk. mss., eth omit* And I saw,

⁶⁶ *Or*, A choenix (*i.e.*, about a quart) of wheat for a denarius — *implying great scarcity.* Compare Ez 4:16f., 5:16.

⁶⁷ *The word in the Greek, denarius, denotes a Roman coin worth the wage of a day laborer.*

7 And when he opened the fourth seal, I heard *the* voice of the fourth living creature saying, ⁶⁸Come. 8 ⁶⁹And I saw, and behold, a pale horse: and he that sat upon him, his name *was* Death; and Hades followed with him. And there was given unto them authority over the fourth *part* of the earth, to kill with the sword, and with famine, and with ⁷⁰death, and by the wild beasts of the earth.

9 And when he opened the fifth seal, I saw underneath the altar ⁷¹the souls of them that had been slain for the word of God, and for the witness which they held: 10 and they cried with a great voice, saying, How long, O Master, the holy and true, dost thou not judge and avenge our blood on them that dwell on the earth? 11 And there was given them to each one a white robe; and it was said unto them, that they should rest yet *for* a little time, until their fellow-servants also and their brethren, who should be killed even as they *were*, should ⁷²have completed *their course*.

12 And I saw when he opened the sixth seal, and there was a great earthquake; and the sun became black as sackcloth of hair, and the ⁷³whole moon became as blood; 13 and the stars of the heaven fell unto the earth, as a fig tree casteth its unripe figs when ⁷⁴it is shaken of a great wind. 14 And the heaven was removed as a scroll when it is rolled up; and every mountain and island were moved out of their places. 15 And the kings of the earth, and the princes, and the ⁷⁵chief captains, and the rich, and the strong, and every bondman and freeman, hid themselves in the caves and in the rocks of the mountains; 16 and they say to the mountains and to the rocks, Fall ⁷⁶over us, and hide us from the face of him that sitteth on the throne, and from the wrath of the Lamb: 17 for the great day ⁷⁷of their wrath is come; and who is able to stand?

⁶⁸ So p^{24vid} CA^{vid} 1611 2053 vg. *¶* and the majority of lesser Gk. mss. read Come and see.

⁶⁹ So SA 1611 f¹⁶⁷⁸ 94 vg syr. C 2053 read I saw, f⁵⁰⁶ 2344 792 2351 2329 and a majority of lesser Gk. mss., eth omit And I saw,

⁷⁰ Or, pestilence, Compare ch. 2:23 marginal note.

⁷¹ Or possibly, the lives Cf. Lv 4:7; 21:1.

⁷² So *¶* and the majority of lesser Gk. mss. But CA 2344 vg syr^{ph} cop read be completed in number. (cf. Apocrypha 2Esdras 4:36) 1611 2329 read shall complete *their courses*. ²⁰²⁹ (and Textus Receptus) read should complete themselves.

⁷³ Or, full moon

⁷⁴ Gk. she

⁷⁵ Or, military tribunes, Gk. chiliarchs (*lit.* captains of thousands)

⁷⁶ Or, on

⁷⁷ So CN 1611 2053 f¹⁶⁷⁸ 94 vg syr. A f¹⁰⁰⁶ and a majority of lesser Gk. mss., eth read of his wrath

7 After this I saw four angels standing at the four corners of the earth, holding the four winds of the earth, that no wind should blow on the earth, or on the sea, or upon any tree. 2 And I saw another angel ascend from *the* sunrising, having the seal of *the* living God: and he cried with a great voice to the four angels to whom it was given to hurt the earth and the sea, 3 saying, Hurt not the earth, neither the sea, nor the trees, till we shall have sealed the ⁷⁸servants of our God on their foreheads. 4 And I heard the number of them that were sealed, a hundred forty-four thousand, sealed out of every tribe of *the* sons of Israel:

5 Of *the* tribe of Judah were sealed twelve thousand;

Of *the* tribe of Reuben twelve thousand;

Of *the* tribe of Gad twelve thousand;

6 Of *the* tribe of Asher twelve thousand;

Of *the* tribe of Naphtali twelve thousand;

Of *the* tribe of Manasseh twelve thousand;

7 Of *the* tribe of Simeon twelve thousand;

Of *the* tribe of Levi twelve thousand;

Of *the* tribe of Issachar twelve thousand;

8 Of *the* tribe of Zebulun twelve thousand;

Of *the* tribe of Joseph twelve thousand;

Of *the* tribe of Benjamin were sealed twelve thousand.

9 After these things I saw, and behold, a great multitude, which no man could number, out of every nation and of *all* tribes and peoples and tongues, standing before the throne and before the Lamb, arrayed *in* white robes, and palms in their hands; 10 and they cry with a great voice, saying,

Salvation unto our God who sitteth on the throne, and unto the Lamb.

11 And all the angels were standing round about the throne, and *about* the elders and the four living creatures; and they fell before the throne on their faces, and worshipped God, 12 saying,

Amen: ⁷⁹Blessing, and glory, and wisdom, and thanksgiving, and honor, and power, and strength, *be* unto our God for ever and ever. Amen.

13 And one of the elders answered, saying unto me, These that are arrayed *in* the white robes, who are they, and whence came they? 14 And I ⁸⁰say unto him, My lord, thou knowest. And he said to me, These are they that come out of the great tribulation, and they washed their robes, and made them white in the blood of the Lamb. 15 Therefore are they before the throne of God; and they serve him day and night in his ⁸¹temple: and he that sitteth on the throne shall spread *his* tabernacle over them. 16 They shall hunger no more, neither thirst any more; neither shall the sun strike upon them, nor

⁷⁸ Gk. bondservants

⁷⁹ Gk. The blessing, and the glory, and the *etc.*

⁸⁰ Gk. have said

⁸¹ Gk. ναός, temple house: *or*, sanctuary:

any heat: 17 for the Lamb that *is* in *the* midst ⁸²of the throne shall be their shepherd, and shall guide them unto fountains of waters of life: and God shall wipe away every tear from their eyes.

8 And when he opened the seventh seal, there followed a silence in heaven about *the space of* half an hour. 2 And I saw the seven angels that stand before God; and there were given unto them seven trumpets.

3 And another angel came and stood ⁸³over the altar, having a golden censer; and there was given unto him ⁸⁴much incense, that he should ⁸⁵add *it* unto the prayers of all the saints upon the golden altar which was before the throne. 4 And the smoke of the incense, ⁸⁶with the prayers of the saints, went up before God *of the* angel's hand. 5 And the angel ⁸⁷taketh the censer; and he filled it with the fire of the altar, and cast *it* ⁸⁸upon the earth: and there followed thunders, and voices, and ⁸⁹lightnings, and an earthquake.

6 And the seven angels that had the seven trumpets prepared themselves to sound.

7 And the first sounded, and there followed hail and fire, mingled with blood, and they were cast upon the earth: and the third *part* of the earth was burnt up, and the third *part* of the trees was burnt up, and all green grass was burnt up.

8 And the second angel sounded, and as *it were* a great mountain burning with fire was cast into the sea: and the third *part* of the sea became blood; 9 and there died the third *part* of the creatures which *were* in the sea, *even* they that had ⁹⁰souls; and the third *part* of the ships was destroyed.

10 And the third angel sounded, and *there* fell from heaven a great star, burning as a torch, and it fell upon the third *part* of the rivers, and upon the fountains of the waters; 11 and the name of the star is called Wormwood: and the third *part* of the waters became wormwood; and many men died of the waters, because they were made bitter.

12 And the fourth angel sounded, and the third *part* of the sun was smitten, and the third *part* of the moon, and the third *part* of the stars; that the third *part* of them should be darkened, and the day should not shine for the third *part* of it, and the night in like manner.

⁸² Or, before See ch. 4:6; Compare ch. 5:6.

⁸³ Or, at Gk. on

⁸⁴ Gk. many incenses,

⁸⁵ Gk. give

⁸⁶ Or, for

⁸⁷ Gk. hath taken

⁸⁸ Or, into and in vs. 7.

⁸⁹ Or, bright lights, And so in ch. 4:5, 11:19, 16:18.

Gk. astrape (αστραπη), lightning; but Mt and Lk do not use it with that meaning. Cf. Lk 11:36.

⁹⁰ Or, lives;

13 And I saw, and I heard ⁹¹an eagle, flying in mid heaven, saying with a great voice, Woe, woe, woe, for them that dwell on the earth, by reason of the other voices of the trumpet of the three angels, who are yet to sound.

9 And the fifth angel sounded, and I saw a star from heaven fallen unto the earth: and there was given to him the key of the *wellshaft* of the abyss. 2 And he opened the shaft of the abyss; and there went up a smoke out of the shaft, as *the* smoke of a great furnace; and the sun and the air were darkened by reason of the smoke of the shaft. 3 And out of the smoke came forth locusts upon the earth; and authority was given them, as the scorpions of the earth have authority. 4 And it was said unto them that they should not hurt the grass of the earth, neither any green thing, neither any tree, but only such men as have not the seal of God on *their* foreheads. 5 And it was given them that they should not kill them, but that they should be tried five months: and their trial *is* as *the* trial of a scorpion, when it striketh a man. 6 And in those days men shall seek death, and shall in no wise find it; and they shall desire to die, and death fleeth from them. 7 And the ⁹²likenesses of the locusts *were* like unto horses prepared for war; and upon their heads as *it were* crowns like unto gold, and their faces *were* as men's faces. 8 And they had hair as the hair of women, and their teeth were as *the teeth* of lions. 9 And they had breastplates, as *it were* breastplates of iron; and the sound of their wings *was* as the sound of chariots, of many horses running to war. 10 And they have tails like unto scorpions, and stings; and in their tails *is* their power to hurt men five months. 11 They have over them as king the angel of the abyss: his name in Hebrew *is* Abaddon, and in the Greek *tongue* he hath *the* name ⁹³Apollyon.

12 The first Woe is past: behold, there come yet two Woes hereafter.

13 And the sixth angel sounded, and I heard ⁹⁴a voice from the horns of the golden altar which *is* before God, 14 one saying to the sixth angel that had the trumpet, Loose the four angels that are bound at the great river Euphrates. 15 And the four angels were loosed, that had been prepared for the hour and day and month and year, that they should kill the third *part* of men. 16 And the number of the armies of the horsemen *was* twice ten thousand times ten thousand: I heard the number of them. 17 And thus I saw the horses in the vision, and

⁹¹ Gk. one eagle, So p¹¹⁵ SA 1611 2053 M^K vg syr.

P M^A read one angel, 2329 reads one,

⁹² Or, shapes

⁹³ That is, Destroyer.

⁹⁴ Gk. one voice... So p⁴⁷ SA 1611 2053 f¹⁶⁷⁸ vg syr^h. f¹⁰⁰⁶ and a majority of lesser Gk. mss. read one voice from the four horns of SA* reads a voice of

them that sit on them, having breastplates *as* of fire and of hyacinth and of brimstone: and the heads of the horses *are as the* heads of lions: and out of their mouths proceedeth fire and smoke and brimstone. 18 By these three plagues was the third *part* of men killed, by the fire and the smoke and the brimstone, which proceeded out of their mouths. 19 For the power of the horses is in their mouth, and in their tails: for their tails *are* like unto serpents, *and* have heads; and with them they hurt. 20 And the rest of mankind, who were not killed with these plagues, repented not of the works of their hands, that they should not ⁹⁵worship demons, and the idols of gold, and of silver, and of ⁹⁶copper, and of stone, and of wood; which can neither see, nor hear, nor walk: 21 and they repented not of their murders, nor of their sorceries, nor of their fornication, nor of their thefts.

10 And I saw another strong angel coming down out of heaven, arrayed *with* a cloud; and the rainbow *was* upon his head, and his face *was* as the sun, and his feet as pillars of fire; 2 and he had in his hand a little book opened: and he set his right foot upon the sea, and *his* left upon the earth; 3 and he cried with a great voice, as a lion roareth: and when he cried, the seven thunders uttered their voices. 4 And ⁹⁷when the seven thunders uttered *their voices*, I was about to write: and I heard a voice from heaven saying, Seal up *the* things which the seven thunders uttered, and write them not. 5 And the angel that I saw standing upon the sea and upon the earth lifted up his right hand to heaven, 6 and swore by him that liveth for ever and ever, who created the heaven and the things that are therein, and the earth and the things that are therein, ⁹⁸and the sea and the things that are therein, that there shall be ⁹⁹delay no longer: 7 but in the days of the voice of the seventh angel, ¹⁰⁰whenever he is about to sound, then is finished the mystery of God, according to the good tidings which he declared to his ¹⁰¹servants the prophets. 8 And the voice which I heard from heaven, *I heard it* again speaking with me, and saying, Go, take the book which

⁹⁵ See marginal note on ch. 3:9.

⁹⁶ Or, brass, or, bronze,

⁹⁷ So (C)A 1611 2053 and most lesser Gk. mss., vg syr. (2344) 1854 read when the seven thunders uttered *their voices*, and I was about to write them:

\aleph cop^{sa} read whatsoever the seven thunders uttered, I was about to write: ρ ⁴⁷ eth cop^{bo} read I heard the thunders speak loud, and I was about to write them:

⁹⁸ So ρ ⁴⁷C 2053 and the majority of lesser Gk. mss., vg.

 But \aleph *(A) 1611 2344 syr^{ph} omit and the sea and the things that are therein,

⁹⁹ Or, time Gk. $\chi\rho\nu\nu\omicron\varsigma$, chronos

¹⁰⁰ See footnote in Marshall's diaglott on ch. 3:16 ...to be about to... – future, but not necessarily imminent.

¹⁰¹ Gk. bondservants

is open in the hand of the angel that standeth upon the sea and upon the earth. 9 And I went unto the angel, saying unto him that he should give me the little book. And he saith unto me, Take *it*, and eat it up; and it shall make thy belly bitter, but in thy mouth it shall be sweet as honey. 10 And I took the little book out of the angel's hand, and ate it up; and it was in my mouth sweet as honey: and when I had eaten it, my belly was made bitter. 11 And they say unto me, Thou must prophesy again ¹⁰²over many peoples and nations and tongues and kings.

11 And there was given me a reed like unto a rod: ¹⁰³and one said, Rise, and measure the ¹⁰⁴temple of God, and the altar, and them that worship therein. 2 And the court which is ¹⁰⁵without the temple ¹⁰⁶leave without, and measure it not; for it hath been given unto the ¹⁰⁷nations: and the holy city shall they tread under foot forty-two months. 3 And I will give unto my two witnesses, and they shall prophesy a thousand two hundred sixty days, clothed *in* sackcloth. 4 These are the two olive trees and the two lampstands, standing before the Lord of the earth. 5 And if any man desireth to hurt them, fire proceedeth out of their mouth and devoureth their enemies; and if any man shall desire to hurt them, in this manner must he be killed. 6 These have the authority to shut the heaven that it rain not *during* the days of their prophecy: and they have authority over the waters to turn them into blood, and to smite the earth with ¹⁰⁸every plague, as often as they shall desire. 7 And when they shall have finished their witness, the beast that cometh up out of the abyss shall make war with them, and overcome them, and kill them. 8 And their ¹⁰⁹dead body *lies* in the street of the great city, which spiritually is called Sodom and Egypt, where also their Lord was crucified. 9 And from among the peoples and tribes and tongues and nations do *men* look upon their dead body three days and a half, and suffer not their dead bodies to be laid in a tomb. 10 And they that dwell on the earth rejoice over them, and make merry; and they shall send gifts one to another; because these two prophets *had* put them that dwell on the earth to *the* test. 11 And after the three

¹⁰² Or, concerning Compare Jo 12:16.

¹⁰³ Gk. saying, So ρ ⁴⁷ \aleph *A 1611 2053 and the majority of lesser Gk. mss., vg. 2351 2329 1854 syr read And the angel stood, saying,

¹⁰⁴ Gk. $\nu\alpha\omicron\varsigma$, temple house or, sanctuary And so in vs. 2

¹⁰⁵ So ρ ⁴⁷A 1611 2053 and most. \aleph 2329 syr^{ph} read within the temple

¹⁰⁶ Gk. cast without,

¹⁰⁷ Or, Gentiles:

¹⁰⁸ Or perhaps, each of the plagues whenever they wish.

¹⁰⁹ Gk. carcace (carcass) Also in vs. 9.

days and a half the breath of life from God entered into them, and they stood upon their feet; and great fear fell upon them that beheld them. 12 And ¹¹⁰they heard a great voice from heaven saying unto them, Come up hither. And they went up into heaven in the cloud; and their enemies beheld them. 13 And in that hour there was a great earthquake, and the tenth *part* of the city fell; and there were killed in the earthquake ¹¹¹seven thousand persons: and the rest were affrighted, and gave glory to the God of heaven.

14 The second Woe is past: behold, the third Woe cometh quickly.

15 And the seventh angel sounded; and there followed great voices in heaven, saying,

The kingdom of the world is become *the kingdom* of our Lord, and of his Christ: and he shall reign ¹¹²for ever and ever.

16 And the twenty-four elders, who sit before God on their thrones, fell upon their faces and worshipped God, 17 saying,

We give thee thanks, O Lord God, the Almighty, who art and ¹¹³who wast; even because thou hast taken thy great power, and didst reign. 18 And the nations were wroth, and thy wrath came, and the time of the dead to be judged, and *the time* to give *their* reward to thy ¹¹⁴servants the prophets, and to the saints, and to them that fear thy name, the small and the great; and to destroy them that destroy the earth.

19 And there was opened the ¹¹⁵temple of God that is in heaven; and there was seen in his temple the ark of his covenant; and there followed lightnings, and voices, and thunders, and an earthquake, and great hail.

12 And a great sign was seen in heaven: a woman arrayed *with* the sun, and the moon under her feet, and upon her head a crown of twelve stars; 2 and she was with child; and she crieth out, travailing in birth, and in pain to be delivered. 3 And there was seen another sign in heaven: and behold, a great red dragon, having seven heads and ten horns, and upon his heads seven diadems. 4 And his tail draweth the third *part* of the stars of heaven, and did cast them to the earth: and the dragon

¹¹⁰ So CN*A 2053 vg syr. *f*¹⁶⁷⁸ 2329 read they themselves shall hear *p*⁴⁷ 1611 *f*¹⁰⁰⁶ 94 and the majority of lesser Gk. mss., cop read I heard

¹¹¹ Gk. names of men, seven thousand: *Comp.* ch. 3:4.

¹¹² Gk. unto the ages of the ages. *And so everywhere.*

¹¹³ So *p*⁴⁷ CN* 0308 2344 (*or, ...and because*).
But N^aA 1611 2053 *f*¹⁶⁷⁸ 94 and the majority of lesser Gk. mss., vg syr read who wast, because *f*¹⁰⁰⁶ 469 (*cop^{bo}*) read who wast, and who is to come; because

¹¹⁴ Gk. bondservants

¹¹⁵ Gk. ναός, temple house *or, sanctuary*

standeth before the woman that is about to be delivered, that when she is delivered he may devour her child. 5 And she was delivered of a son, a man *child*, who is to rule all the ¹¹⁶nations with a rod of iron: and her child was caught up unto God, and unto his throne. 6 And the woman fled into the wilderness, where she hath a place prepared of God, that there they may nourish her a thousand two hundred sixty days.

7 And there was war in heaven: Michael and his angels *going forth* to war with the dragon; and the dragon warred and his angels; 8 and they prevailed not, neither was their place found any more in heaven. 9 And the great dragon was cast down, the old serpent, he that is called the ¹¹⁷Devil and ¹¹⁸Satan, the deceiver of the whole ¹¹⁹world; he was cast down to the earth, and his angels were cast down with him. 10 And I heard a great voice in heaven, saying,

¹²⁰Now is come the salvation, and the power, and the kingdom of our God, and the authority of his Christ: for the accuser of our brethren is cast down, who accuseth them before our God day and night. 11 And they overcame him because of the blood of the Lamb, and because of the word of their witness; and they loved not their ¹²¹soul even unto death. 12 Therefore rejoice, O heavens, and ¹²²ye that dwell in them. Woe for the earth and for the sea: because the devil is gone down unto you, having great wrath, knowing that he hath but a short time.

13 And when the dragon saw that he was cast down to the earth, he persecuted the woman that brought forth the man *child*. 14 And there were given to the woman the two wings of the great eagle, that she might fly into the wilderness unto her place, where she is nourished for ¹²³a time, and times, and half a time, from *the* face of the serpent. 15 And the serpent cast out of his mouth after the woman water as a river, that he might cause her to be carried away by *the* river. 16 And the earth helped the woman, and the earth opened her mouth and swallowed up the river which the dragon cast out of his mouth. 17 And the dragon waxed wroth with the woman, and went away to make war with the rest of her seed, that keep the commandments of God and hold the

¹¹⁶ *Or, Gentiles*

¹¹⁷ *Lit. Accuser*

¹¹⁸ *Lit. Enemy,*

¹¹⁹ Gk. οικουμένη, inhabited earth;

¹²⁰ *Or, Now is the salvation, and the power, and the kingdom, become our God's, and the authority is become his Christ's:*

¹²¹ *Or, life*

¹²² Gk. ye that tabernacle in them.

¹²³ *That is, three times and a half,*

witness of Jesus: 18 and ¹²⁴he stood upon the sand of the sea.

13 And I saw a beast coming up out of the sea, having ten horns and seven heads, and on ¹²⁵its horns ten diadems, and upon its heads ¹²⁶a name of blasphemy. 2 And the beast which I saw was like unto a leopard, and its feet were as *the feet* of a bear, and its mouth as *the mouth* of a lion: and the dragon gave it its power, and its throne, and great authority. 3 And *I saw* one of its heads as though *it* had been ¹²⁷smitten unto death; and its death-stroke was healed: and the whole earth wondered after the beast; 4 and they ¹²⁸worshipped the dragon, because he gave *his* authority unto the beast; and they worshipped the beast, saying, Who *is* like unto the beast? and who is able to war with it? 5 and there was given to it a mouth speaking great things and blasphemies; and there was given to it authority ¹²⁹to continue forty-two months. 6 And it opened its mouth in blasphemies against God, to blaspheme his name, and his tabernacle, *even* them that ¹³⁰dwell in the heaven. 7 ¹³¹And there was given to it authority over every tribe and people and tongue and nation. 8 And all that dwell on the earth shall worship him, *every one* whose name hath not been ¹³²written from *the* foundation of *the* world in the book of life of the Lamb that hath been slain. 9 If any man hath an ear, let him hear. 10 ¹³³If any man *is* for captivity, he goeth *into captivity*: ¹³⁴if any man shall kill with *the*

sword, *so* with *the* sword must he be killed. Here is the ¹³⁵patience and the faith of the saints.

11 And I saw another beast coming up out of the earth; and it had two horns like unto a lamb, and it spake as a dragon. 12 And it exerciseth all the authority of the first beast in its sight. And it maketh the earth and them that dwell therein to worship the first beast, of which the death-stroke was healed. 13 And it doeth great signs, that it should even make fire to come down out of heaven upon the earth in the sight of men. 14 And it deceiveth them that dwell on the earth by reason of the signs which it was given to it to do in *the* sight of the beast; saying to them that dwell on the earth, that they should make an image to the beast who hath the stroke of the sword and lived. 15 And it was given *unto it* to give ¹³⁶breath to it, *even* to the image of the beast, ¹³⁷that even the image of the beast should speak; and it shall cause that as many as should not worship the image of the beast should be killed. 16 And it causeth all, the small and the great, and the rich and the poor, and the free and the bond, that there be given them a mark on their right hand, or upon their forehead; 17 ¹³⁸and that no man should be able to buy or to sell, save he that hath the mark, *even* the name of the beast or the number of its name. 18 Here is wisdom. He that hath understanding, let him count the number of the beast; for it is *the* number of a man: and its number is ¹³⁹Six hundred sixty-six.

14 And I saw, and behold, ¹⁴⁰the Lamb standing on the mount Zion, and with him a hundred forty-four thousand, having his name, and the name of his Father, written on their foreheads. 2 And I heard a voice from

¹²⁴ So p⁴⁷C^{NA} vg syr^h. 1611 2053 f^{1678,1006} 94 P and a majority of lesser Gk. mss., syr^{ph} read I stood (which would change vs. 12:18 into the beginning of vs. 13:1)

¹²⁵ Or, his and so to 13:18. See Marshall's diaglott.

¹²⁶ So p⁴⁷C^N f¹⁰⁰⁶ M^A eth. A 1611 2053 f¹⁶⁷⁸ 94 M^K vg syr^h read names of blasphemy.

¹²⁷ Gk. slain

¹²⁸ Both times. Similarly in vss. 7, 8, 12 and 15. See marginal note on ch. 3:9.

¹²⁹ Or, to do his works during See Dan 11:28.

¹³⁰ Gk. tabernacle in

¹³¹ So p⁴⁷C^A 2053 M^A. But p¹¹⁵Σ (1611) f^{1678,1006} 94 M^K vg syr^{(h),ph} add And it was given unto him to make war with the saints, and to overcome them: [Whether gloss or homoioarcton is uncertain.]

¹³² Or, written in the book of life of the Lamb slain from the foundation of the world.

¹³³ So p^{47,115}vid C^N 1611 2053. 469 792 and a majority of lesser Gk. mss. read If any man holdeth captive, he goeth into captivity: A vg read If any man is for captivity, into captivity he goeth: 2351 syr read If any man leadeth into captivity, into captivity he goeth:

¹³⁴ So C (2053) P 2329 vg (syr^{ph}) (cop). Σ 1611 f¹⁰⁰⁶ 2344 2351 1854 syr^h eth read if any man killeth with the sword, so with the sword must he be killed.

A alone reads if any man is to be killed with the sword, he by the sword is to be killed. 469 and a majority of lesser Gk. mss. read if any man lives by the sword, so must he be killed.

¹³⁵ Or, steadfastness

¹³⁶ Or, spirit

¹³⁷ So A f¹⁰⁰⁶ P f⁵⁰⁶ 2344 (syr^{ph}) cop^{sa}. But 1611 94 and a majority of lesser Gk. mss. read that the image of the beast should both speak, and cause that as many as etc. Σ 469 2351 read that the image of the beast should both speak, and cause those that etc.

¹³⁸ So p⁴⁷A vid f^{1678,1006} 94 and most lesser Gk. mss., vg eth. But C^N 1611 792 syr cop omit And

¹³⁹ So p⁴⁷Σ A 1611 2053 and most. p¹¹⁵C read 616. 2344 reads 665. 256^{am} reads 366. Lost in translation are inferred alphabetic-numeric significances: χξς (= 600+60+6 = 666; p⁴⁷ and most minuscules) the symbol of the serpent inserted into χς (abbr. for χριστος, Christ; nominative case; e.g., Christ shall reign). χξε (=665) the same, except in vocative case, χριστε (e.g., Thy name, O Christ, be praised). χις (= 616) Christ divided. 1854 and a few lesser Gk. mss. append λατεινος [Latin] in margin (suggested by Irenaeus).

¹⁴⁰ So C^{NA} 1611 2053 and the majority. p⁴⁷ P 1854 cop^{sa} read a lamb

heaven, as the voice of many waters, and as the voice of a great thunder: and the voice which I heard *was as the voice of harpers harping with their harps:* 3 and they sing¹⁴¹ a new song before the throne, and before the four living creatures and the elders: and no man could learn the song save the hundred forty-four thousand, *even they that had been purchased out of the earth.* 4 These are they that were not defiled with women; for they are virgins. These *are* they that follow the Lamb whithersoever he goeth. These were purchased from among men, *to be a firstfruits unto God and unto the Lamb.* 5 And in their mouth was found no lie: they are without blemish.¹⁴²

6 And I saw¹⁴³ another angel flying in mid heaven, having¹⁴⁴ eternal good tidings to proclaim unto them that¹⁴⁵ sit on the earth, and unto every nation and tribe and tongue and people; 7 and *he* saith with a great voice, Fear God, and give him glory; for the hour of his judgment is come: and¹⁴⁶ worship him that made the heaven and the earth and sea and fountains of waters.

8 And¹⁴⁷ another angel, a second, followed, saying, Fallen, fallen is Babylon the great, that hath made all the nations to drink of the wine of the wrath of her fornication.

9 And another angel, a third, followed them, saying with a great voice, If any man worshippeth the beast and his image, and receiveth a mark on his forehead, or upon his hand, 10 he also shall drink of the wine of the wrath of God, which is¹⁴⁸ prepared undiluted in the cup of his anger; and he shall be put *to the test* with fire and brimstone *in the sight of the holy angels, and in the sight of the Lamb:* 11 and the smoke of their trial goeth up¹⁴⁹ for ever and ever; and they have no rest day and night, they that worship the beast and his image, and whoso receiveth the mark of its name. 12 Here is the¹⁵⁰ patience of the saints, they that keep the commandments of God, and the faith of Jesus.

13 And I heard a voice from heaven saying, Write, Blessed *are* the dead who die *in the Lord* from

¹⁴¹ So p^{47,115?} s 1611 2053 and the majority of lesser Gk. mss., syr^h. But CA f¹⁰⁰⁶ vg syr^{ph} cop add as it were

¹⁴² 296 2049 *virtually alone add* before the throne of God

¹⁴³ So (p¹¹⁵)CA 1611 2053 vg syr. p⁴⁷ s* and the majority of lesser Gk. mss. read an angel

¹⁴⁴ Or, an eternal gospel

¹⁴⁵ Or. dwell (sit possibly also implies judgship)

¹⁴⁶ See marginal note on ch. 3:9. Also for vss. 9, 11.

¹⁴⁷ So (C) 1611 2053 P 2344 cop. A 2329 M^K read another, a second angel, p⁴⁷ s* 1854 f¹⁰⁰⁶ syr^{ph} read another, a second vg eth read another angel

¹⁴⁸ Gk. mingled

¹⁴⁹ Gk. unto the ages of the ages; (Unlike elsewhere)

¹⁵⁰ Or, stedfastness or, endurance

henceforth: ¹⁵¹Yes, saith the Spirit, that they may rest from their labors; for their works follow with them.

14 And I saw, and behold, a white cloud; and on the cloud *I saw one* sitting like unto a son of man, having on his head a golden crown, and in his hand a sharp sickle. 15 And another angel came out from the¹⁵² temple, crying with a great voice to him that sitteth on the cloud, Send forth thy sickle, and reap: for the hour to reap is come; for the harvest of the earth is¹⁵³ ripe. 16 And he that sitteth on the cloud cast his sickle upon the earth; and the earth was reaped.

17 And another angel came out from the temple *which is* in heaven, he also having a sharp sickle. 18 And another angel¹⁵⁴ calleth out from the altar, *he that* hath authority over the fire; and he called with a great voice to him that had the sharp sickle, saying, Send forth thy sharp sickle, and gather the clusters of the vine of the earth; for her grapes are fully ripe. 19 And the angel cast his sickle into the earth, and gathered the¹⁵⁵ vine of the earth, and cast *it* into the winepress, the great *winepress*, of the wrath of God. 20 And the winepress was trodden without the city, and there came out blood from the winepress, even unto the bridles of the horses, as far as a thousand six hundred¹⁵⁶ furlongs.

15 And I saw another sign in heaven, great and marvellous, seven angels having seven plagues, *which are* the last, for in them is finished the wrath of God.

2 And I saw as *it were* a¹⁵⁷ sea of glass mingled with fire; and them that come off victorious from the beast, and from his image, and from the number of his name, standing¹⁵⁸ by the sea of glass, having harps of God. 3 And they sing the song of Moses the¹⁵⁹ servant of God, and the song of the Lamb, saying,

Great and marvellous *are* thy works, O Lord God, the Almighty; righteous and true *are* thy ways, *thou*¹⁶⁰ King of the ages. 4 Who shall not fear, O

¹⁵¹ So CA 1611 f¹⁰⁰⁶ vg syr. 2329 and a majority of lesser Gk. mss. read the Spirit saith, Yes, 2053 almost alone reads and the Spirit saith, p⁴⁷ s (eth) read the Spirit saith,

¹⁵² Gk. ναος, temple house, or, sanctuary, And similarly in vs. 17.

¹⁵³ Gk. become dry.

¹⁵⁴ Or, came forth out from the altar, *he that* So p⁴⁷ (A) 1611 2053 (vg). But s f¹⁰⁰⁶ and the majority of lesser Gk. mss., (syr) cop read came forth out from the altar, *he that* C 2329 (eth) read came forth out from the altar, the *one that*

¹⁵⁵ Or, grape-clusters of the earth,

¹⁵⁶ Gk. stadia. 606¾ feet each. So Thayer's lexicon.

¹⁵⁷ Or, glassy sea (twice) Compare 1Ki 7:23-26.

¹⁵⁸ Gk. upon

¹⁵⁹ Gk. bondservant

¹⁶⁰ So p⁴⁷ C s* 1611 vg syr. s^a A 2053 2062 and the majority of lesser Gk. mss. read King of the nations.

Lord, and glorify thy name? for *thou* only art holy; for all the nations shall have come and shall worship before thee; for thy righteous acts have been made manifest.

5 And after these things I saw, and the ¹⁶¹temple of the tabernacle of the witness in heaven was opened: 6 and *there* came out from the temple the seven angels that had the seven plagues, arrayed ¹⁶²with precious stone, pure and bright, and girt about their breasts with golden girdles. 7 And one of the four living creatures gave unto the seven angels seven golden bowls full of the wrath of God, who liveth for ever and ever. 8 And the ¹⁶³temple was filled with smoke from the glory of God, and from his power; and none was able to enter into the temple, till the seven plagues of the seven angels should be finished.

16 And I heard a great voice out of the temple, saying to the seven angels, Go ye, and pour out the seven bowls of the wrath of God into the earth.

2 And the first went, and poured out his bowl into the earth; and ¹⁶⁴it became a bad and malignant sore upon the men that had the mark of the beast, and that ¹⁶⁵worshipped his image.

3 And the second poured out his bowl into the sea; and it became blood as of a dead man; and every ¹⁶⁶living soul died, *even* the things that were in the sea.

4 And the third poured out his bowl into the rivers and the fountains of the waters; ¹⁶⁷and it became blood. 5 And I heard the angel of the waters saying, Righteous art thou, who art and who wast, thou Holy One, because thou didst thus ¹⁶⁸judge: 6 for they poured out *the* blood of saints and prophets, and blood hast thou given them to drink: they are worthy. 7 And I heard the altar saying, Yes, O Lord God, the Almighty, true and righteous *are* thy judgments.

8 And the fourth poured out his bowl upon the sun; and it was given unto ¹⁶⁹it to scorch men with fire.

(Cf. vs. 4 and Jer 10:7). *eth arm read* King of all the nations. ²⁰⁴⁹ *reads* King of the saints.

¹⁶¹ *Gk.* ναος, temple house *or*, sanctuary (*twice*)
And similarly in vss. 6, 8.

¹⁶² *So* CA 2053 2062 *vg almost alone.* (Cf. Ez 28:13.)
But ^p⁴⁷ *Σ* 1611 and *most read* in linen, (Cf. ch. 19:8, 14.)

¹⁶³ *Gk.* ναος, temple house *or*, sanctuary (*twice*)
And similarly in ch. 16:1, 17.

¹⁶⁴ *Or*, there came *And so in* vss. 3, 4.

¹⁶⁵ *See marginal note on* ch. 3:9.

¹⁶⁶ *Gk.* soul of life

¹⁶⁷ *So* C^S *f*¹⁶⁷⁸ 94 and a majority of lesser *Gk. mss.*,
vg. But ^p⁴⁷ A 1611 2053 (2062) *f*¹⁰⁰⁶ *sy* *cop read*
and they became blood.

¹⁶⁸ *Or*, judge. 6 Because they poured out ... prophets,
thou hast given them blood also to drink:

¹⁶⁹ *Or*, him

9 And men were scorched *with* great heat: and they blasphemed the name of God who hath the authority over these plagues; and they repented not to give him glory.

10 And the fifth poured out his bowl upon the throne of the beast; and its kingdom was darkened; and they gnawed their tongues for pain, 11 and they blasphemed the God of heaven because of their pains and their sores; and they repented not of their works.

12 And the sixth poured out his bowl upon the great river, the *river* Euphrates; and the water thereof was dried up, that the way might be made ready for the kings that *come* from *the* sunrising. 13 And I saw *coming* out of the mouth of the dragon, and out of the mouth of the beast, and out of the mouth of the false prophet, three unclean spirits, as *it were* frogs: 14 for they are spirits of demons, working signs; which go forth ¹⁷⁰unto the kings of the whole ¹⁷¹world, to gather them together unto the war of the great day of God, the Almighty. 15 (Behold, I come as a thief. Blessed *is* he that watcheth, and keepeth his garments, lest he walk naked, and they see his shame.) 16 And he gathered them together into the place which is called in Hebrew ¹⁷²Har-Mageddon.

17 And the seventh poured out his bowl upon the air; and *there* came forth a great voice out of the ¹⁷³temple, from the throne, saying, ¹⁷⁴It is done. 18 and there were lightnings, and voices, and thunders; and there was a great earthquake, such as was not since ¹⁷⁵there were men upon the earth, so great an earthquake, so mighty. 19 And the great city was divided into three parts, and the cities of the ¹⁷⁶nations fell: and Babylon the great was remembered in *the* sight of God, to give unto her the cup of the wine of the fierceness of his wrath. 20 And every island fled away, and *the* mountains were not found. 21 And great hail, *every* stone about the ¹⁷⁷weight of a talent, cometh down out of heaven upon men: and men blasphemed God because of the plague of the hail; for the plague thereof is exceeding great.

17 And *there* came one of the seven angels that had the seven bowls, and spake with me, saying, Come hither, I will show thee the condemnation of the great harlot that sitteth upon many waters; 2 with whom the

¹⁷⁰ *Or*, upon

¹⁷¹ *Gk.* οικουμενη, inhabited earth,

¹⁷² *Or*, Ar-Magedon.

¹⁷³ *So* ^p⁴⁷ A 1611 2053 2062 *f*¹⁶⁷⁸ *vg syr.* 94 2344^{vid}
792^{vid} 1854 82 *read* heaven from the throne, *Σ* (*f*⁸⁰⁸)
read temple of God, 469 and a majority of lesser
Gk. mss. read temple of heaven from the throne,

¹⁷⁴ *Or*, It has happened. *Similar to* ch. 21:6.

¹⁷⁵ (^p⁴⁷) *A almost alone read* there was a man upon *etc.*

¹⁷⁶ *Or*, Gentiles

¹⁷⁷ *About 45 cm diameter, if literal.* Cf. Mt 18:24.

kings of the earth committed fornication, and they that dwell *in* the earth were made drunken with the wine of her fornication. 3 And he carried me away in *the* spirit into a wilderness: and I saw a woman sitting upon a scarlet-colored beast, ¹⁷⁸full of names of blasphemy, having seven heads and ten horns. 4 And the woman was arrayed *in* purple and scarlet, and ¹⁷⁹decked with gold and precious stone and pearls, having in her hand a golden cup full of abominations, ¹⁸⁰even the unclean things of ¹⁸¹her fornication, 5 and upon her forehead a name written, ¹⁸²a mystery,

BABYLON THE GREAT, THE MOTHER
OF THE HARLOTS AND OF THE
ABOMINATIONS OF THE EARTH.

6 And I saw the woman drunken with the blood of the saints, and with the blood of the ¹⁸³martyrs of Jesus. And when I saw her, I wondered *with* a great wonder. 7 And the angel said unto me, Wherefore didst thou wonder? I will tell thee the mystery of the woman, and of the beast that carrieth her, which hath the seven heads and the ten horns. 8 The beast that thou sawest was, and is not; and is about to come up out of the abyss, ¹⁸⁴and to go into perdition. And they that dwell on the earth shall wonder, *they* whose name hath not been written ¹⁸⁵in the book of life from *the* foundation of *the* world, when they behold the beast, how that it was, and is not, and shall be present. 9 Here *is* the ¹⁸⁶mind that hath wisdom. The seven heads are seven mountains, on which the woman sitteth: 10 and ¹⁸⁷they are seven kings; the five are fallen, the one is, the other is not yet come; and when he cometh, he must continue a little *while*. 11 And the beast that was, and is not, is *himself* also an eighth, and is of the seven; and he goeth into perdition. 12 And the ten horns that thou sawest are ten kings, who have not yet received a kingdom; but they receive authority as kings, with the beast, *for* one hour. 13 These have one mind, and they give their power and authority unto the beast. 14 These shall war against the Lamb, and the Lamb shall overcome them, for he is Lord of lords, and King of kings; and they *also*

¹⁷⁸ *Or*, names full of blasphemy,

¹⁷⁹ *Gk.* gilded

¹⁸⁰ *Or*, and of the unclean things

¹⁸¹ *So* A^f1678,1006 2344 vg eth. *But* 1611 2053 2062 *and a majority of lesser Gk. mss. read* fornication of the earth, \aleph (cop) *read* fornication of her and of the earth,

¹⁸² *Or*, MYSTERY,

¹⁸³ *Or*, witnesses *See* ch. 2:13.

¹⁸⁴ *So* \aleph f^{1678,1006} *and most lesser Gk. mss.*, vg syr^h.

But A 1611 2053 2062 eth syr^{ph} *read* and he goeth

¹⁸⁵ *Gk.* on

¹⁸⁶ *Or*, meaning

¹⁸⁷ *Or*, there are

shall overcome that *are* with him, called and chosen and faithful. 15 And he saith unto me, The waters which thou sawest, where the harlot sitteth, are peoples, and multitudes, and nations, and tongues. 16 And the ten horns which thou sawest, and the beast, these shall hate the harlot, and shall make her desolate and naked, and shall eat her flesh, and shall burn her utterly in fire. 17 For God did put in their hearts to do his mind, and to come to one mind, and to give their kingdom unto the beast, until the words of God should be accomplished. 18 And the woman whom thou sawest is the great city, which reigneth over the kings of the earth.

18 After these things I saw another angel coming down out of heaven, having great authority; and the earth was lightened with his glory. 2 And he cried with a strong voice, saying, Fallen, fallen is Babylon the great, and is become a habitation of demons, and a ¹⁸⁸hold ¹⁸⁹of every unclean spirit, and a hold of every unclean and hateful bird. 3 For ¹⁹⁰by the wrath of her fornication all the nations ¹⁹¹are fallen; and the kings of the earth committed fornication with her, and the merchants of the earth waxed rich by the power of her ¹⁹²wantonness.

4 And I heard another voice from heaven, saying, Come forth, my people, out of her, that ye have no fellowship with her sins, and that ye receive not of her plagues: 5 for her sins ¹⁹³have reached even unto heaven, and God hath remembered her iniquities. 6 Render unto her even as she rendered, and double *unto her* the double according to her works: in the cup which she mingled, mingle unto her double *strength*. 7 How much soever she glorified *herself*, and waxed ¹⁹⁴wanton, so much give her of trial and mourning: for she saith in her heart, I sit a queen, and am no widow, and shall in no wise see mourning. 8 Therefore in one

¹⁸⁸ *Or*, prison (*both times*)

¹⁸⁹ *So* C^{vid} \aleph 2053 2062 *and the majority of lesser Gk. mss.*, vg. *A reads* of every unclean spirit, and a hold of every unclean and hateful beast. 1611 1854 209 *read* of every unclean bird. 2329 syr^h eth *read* of every unclean spirit, and a hold of every unclean bird, and a hold of every unclean and hateful beast.

¹⁹⁰ *So* (C)A 1611 2053 2062 vg. \aleph f¹⁰⁰⁶ 2344^{vid} *and a majority of lesser Gk. mss.*, syr^h cop^{sa} *read* by the wine of the wrath of her fornication f⁵⁰⁶ 209 arm *read* by the wrath of the wine of her fornication 1854 syr^{ph} *read* by the wine of her fornication

¹⁹¹ *Gk.* have stumbled; *So* C \aleph A 1611 (2053 2062) *and most lesser Gk. mss.*, eth. (P) 2329 vg syr^h *read* are drunken;

¹⁹² *Or*, luxury

¹⁹³ *Or*, joined together

¹⁹⁴ *Or*, luxurious,

day shall her plagues have come, death, and mourning, and famine; and she shall be utterly burned in fire; for strong *is the* Lord God who judged her. 9 And the kings of the earth, who committed fornication and lived ¹⁹⁵wantonly with her, shall weep and wail over her, when they look upon the smoke of her burning, 10 standing afar off for the fear of her trial, saying, Woe, woe, the great city, Babylon, the strong city! for in one hour is thy judgment come. 11 And the merchants of the earth weep and mourn over her, for no man buyeth their ¹⁹⁶merchandise any more; 12 merchandise of gold, and silver, and precious stone, and pearls, and fine linen, and purple, and silk, and scarlet; and all thyine wood, and every vessel of ivory, and every vessel made of ¹⁹⁷most precious wood, and of copper, and iron, and marble; 13 and cinnamon, and ¹⁹⁸spice, and incense, and ointment, and frankincense, and wine, and oil, and fine flour, and wheat, and cattle, and sheep; and *merchandise* of horses and chariots and ¹⁹⁹slaves; and ²⁰⁰souls of men. 14 And the fruits which thy soul lusted after are gone from thee, and all things that were dainty and sumptuous are perished from thee, and *men* shall find them no more at all. 15 The merchants of these things, who were made rich by her, shall stand afar off for the fear of her trial, weeping and mourning; 16 saying, Woe, woe, the great city, she that was arrayed in fine linen and purple and scarlet, and ²⁰¹decked with gold and precious stone and pearl! 17 for in one hour so great riches is made desolate. And every shipmaster, and every one ²⁰²that saileth any whither, and mariners, and as many as ²⁰³gain their living by sea, stood afar off, 18 and cried out as they looked upon the smoke of her burning, saying, ²⁰⁴What city is like the great city? 19 And they cast dust on their heads, and cried, weeping and mourning, saying, Woe, woe, the great city, wherein all that had their ships in the sea were made rich by reason of her costliness! for in one hour is she made desolate. 20 Rejoice over her, *thou* heaven, and *ye* saints, and *ye* apostles, and *ye* prophets; for God hath judged your judgment on her.

¹⁹⁵ *Or*, luxuriously

¹⁹⁶ *Gk.* cargo *also in vs. 12.*

¹⁹⁷ A *f*¹⁰⁰⁶ vg (eth) *virtually alone read of precious stone,*

¹⁹⁸ *Gk.* amomum,

¹⁹⁹ *Gk.* bodies; Gen. 38:6 (*in Septuagint version*).

²⁰⁰ *Or*, lives *Gk.* ψυχη, psyche.

²⁰¹ *Gk.* gilded

²⁰² *Lit.* sailing to a place, *So* CA (1611) *f*¹⁰⁰⁶ *and a majority of lesser Gk. mss., vg. N f*¹⁰⁰⁶ *2329 read sailing to the place, 2053 2062 (cop^{sa}) read sailing on the river, P 792 read sailing in ships,*

²⁰³ *Gk.* work the sea,

²⁰⁴ *Gk.* Who is like the great city?

21 And ²⁰⁵a strong angel took up a stone as *it were* a great millstone and cast *it* into the sea, saying, Thus with violence shall Babylon, the great city, be cast down, and *shall* be found no more at all. 22 And *the* voice of harpers and minstrels and flute-players and trumpeters *shall* be heard no more at all in thee; and no craftsman, ²⁰⁶of whatsoever craft, *shall* be found any more at all in thee; and *the* voice of a mill *shall* be heard no more at all in thee; 23 and *the* light of a lamp *shall* shine no more at all in thee; and *the* voice of *the* bridegroom and of *the* bride *shall* be heard no more at all in thee: for thy merchants were the princes of the earth; for with thy sorcery were all the nations deceived. 24 And in her was found *the* blood of prophets and of saints, and of all that have been slain upon the earth.

19 After these things I heard as *it were* a great voice of a great multitude in heaven, saying,

Hallelujah; Salvation, and the glory, and the power, *belong* to our God: 2 for true and righteous *are* his judgments; for he hath judged the great harlot, her that corrupted the earth with her fornication, and he hath avenged the blood of his servants at her hand.

3 And a second *time* they ²⁰⁷say, Hallelujah. And her smoke goeth up ²⁰⁸for ever and ever. 4 And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshipped God that sitteth on the throne, saying, Amen; Hallelujah. 5 And a voice came forth from the throne, saying,

Give praise to our God, all ye his ²⁰⁹servants, ²¹⁰ye that fear him, the small and the great.

6 And I heard as *it were the* voice of a great multitude, and as *the* voice of many waters, and as *the* voice of strong thunders, saying,

Hallelujah: for ²¹¹*the* Lord our God, the Almighty, reigneth. 7 Let us rejoice and be exceeding glad, and ²¹²let us give the glory unto him: for the marriage of the Lamb is come, and his wife hath made herself ready. 8 And it was given unto her that she should array herself *in* fine linen, bright

²⁰⁵ *Gk.* one

²⁰⁶ *So* C 1611 2062 *and the majority of lesser Gk. mss., vg. 2053 reads and whatsoever craft, (N)A cop^{bo} omit of whatsoever craft,*

²⁰⁷ *Gk.* have said,

²⁰⁸ *Gk.* unto the ages of the ages, *And so everywhere.*

²⁰⁹ *Gk.* bondservants,

²¹⁰ C^S P eth cop^{sa} *add* even

²¹¹ *So* 1611 2053 2062 *and the majority, vg. A f*¹⁰⁰⁶ *cop^{bo} read the Lord God, N reads God our Lord,*

^{209 051} *read our God, syr^{ph} reads the Lord,*

²¹² *So* N* 1611 (2062 P 2344 2329) *and most, vg. N^{a7}A 2053 read we will give*

and pure: for the fine linen is the righteous acts of the saints.

9 And he saith unto me, Write, Blessed *are* they that are bidden to the marriage supper of the Lamb. And he saith unto me, These are true words of God. 10 And I fell down before his feet to ²¹³worship him. And he saith unto me, See thou *do it* not: I am a fellow-servant with thee and with thy brethren that hold the witness of Jesus: worship God: for the witness of Jesus is the spirit of prophecy.

11 And I saw the heaven opened; and behold, a white horse, and he that sitteth thereon *is* ²¹⁴called Faithful and True; and in righteousness he doth judge and make war. 12 And his eyes *are* ²¹⁵a flame of fire, and upon his head *are* many diadems; and he hath a name written which no one knoweth but he *himself*. 13 And he *is* arrayed in a garment ²¹⁶dipped in blood: and his name is called The Word of God. 14 And the armies *which are* in heaven followed him upon white horses, clothed in fine linen, white *and* pure. 15 And out of his mouth proceedeth a sharp sword, that with it he should smite the nations: and he shall rule them with a rod of iron: and he treadeth the ²¹⁷winepress of the fierceness of the wrath of God, the Almighty. 16 And he hath on *his* garment and on his thigh a name written,

KING OF KINGS, AND LORD OF LORDS.

17 And I saw ²¹⁸an angel standing in the sun; and he cried with a loud voice, saying to all the birds that fly in mid heaven, Come *and* be gathered together unto the great supper of God; 18 that ye may eat *the* flesh of kings, and *the* flesh of ²¹⁹captains, and *the* flesh of strong men, and *the* flesh of horses and of them that sit thereon, and *the* flesh of all *men*, both free and bond, and small and great.

19 And I saw the beast, and the kings of the earth, and their armies, gathered together to make war against him that sitteth upon the horse, and against his army. 20 And the beast was taken, and with it the false prophet that wrought the signs in its sight, wherewith he deceived them that had received the mark of the beast and them that worshipped its image: they two were cast alive into the lake of fire that burneth with brimstone: 21 and the rest were killed with the sword of him that

²¹³ See marginal note on ch. 3:9. (twice)

²¹⁴ A P 209 arm almost alone omit called

²¹⁵ So \aleph 1611 2053 2062 and most lesser Gk. mss. arm. But A f^{1006} vg and most ancient versions add as

²¹⁶ So A and the majority of lesser Gk. mss., cop^{sa}. (1611) 2053 2062 read sprinkled f^{1006} (P 2329) vg eth read having sprinkled itself \aleph^* reads having been covered

²¹⁷ Gk. winepress of the wine of the fierceness

²¹⁸ Gk. one angel

²¹⁹ Or, military tribunes, Gk. chiliarchs

sitteth upon the horse, *even the sword* which cometh forth out of his mouth: and all the birds were filled with their flesh.

20 And I saw an angel coming down out of heaven, having the key of the abyss and a great chain ²²⁰in his hand. 2 And he laid hold *on* the dragon, the old serpent, which is *the* Devil and Satan, and bound him ²²¹for a thousand years, 3 and cast him into the abyss, and shut *it*, and sealed *it* over him, that he should deceive the nations no more, until the thousand years should be finished: after these things he must be loosed for a little time.

4 And I saw thrones, and they sat upon them, and ²²²judgment was given unto them: even *I saw* the souls of them that had been beheaded for the witness of Jesus, and for the word of God, and such as worshipped not the beast, neither its image, and received not the mark upon their forehead and upon *their* hand; and they lived, and reigned with Christ a thousand years. 5 ²²³This *is* the first resurrection. 6 Blessed and holy *is* he that hath part in the first resurrection: over these the second death hath no authority; but they shall be priests of God and of Christ, and shall reign with him ²²⁴the thousand years.

7 And when the thousand years are finished, Satan shall be loosed out of his prison, 8 and shall come forth to deceive the nations which are in the four corners of the earth (Gog and Magog, to gather them together to the war), the number of whom *is* as the sand of the sea. 9 And they went up over the breadth of the earth, and compassed the camp of the saints about, and the beloved city: and fire came down ²²⁵from God out of heaven, and devoured them. 10 And the devil that deceived them was cast into the lake of fire and brimstone, where *are* also the beast and the false

²²⁰ Gk. upon

²²¹ \aleph alone omits for a thousand years, and cast him (Two unnoteworthy mss. omit still more words.)

²²² Or, power of condemnation
Gk. krima; cognate crime.

²²³ So \aleph 2053 2062 94 \mathcal{M}^K [about 70 mss. total] syr. But A 1611 ($f^{1678,1006}$ 2050 \mathcal{M}^A read And the rest...) [about 105 mss. total] vg (cop) add The rest of the dead lived not until the thousand years should be finished. eth (and about 13 unnoteworthy Gk. mss.) read ...lived not again until...

²²⁴ So \aleph 1611 2053 2062 f^{1678} 94 syr cop. But A 2050 f^{1006} and a majority of lesser Gk. mss., eth arm read a thousand years. [Latin does not distinguish.]

²²⁵ So 1611 2053 2062 2050 f^{1006} vg syr^h. But A eth omit from God 2329 and a majority of lesser Gk. mss., syr^{ph} cop read out of heaven from God, 1854 omits out of heaven

prophet; and they shall be ²²⁶put to *the* test day and night ²²⁷for ever and ever.

11 And I saw a great white throne, and him that sitteth upon it, from whose face the earth and the heaven fled away; and *there* was found no place for them. 12 And I saw the dead, the great and the small, standing before the throne; and books were opened: and another book was opened, which is *the book of life*: and the dead were judged out of the things which were written in the books, according to their works. 13 And the sea gave up the dead that *were* in it; and death and Hades gave up the dead that *were* in them: and they were judged every man according to their works. 14 And death and Hades were cast into the lake of fire. This is the second death, *even* the lake of fire. 15 And if any was not found written in the book of life, he was cast into the lake of fire.

21 And I saw a new heaven and a new earth: for the first heaven and the first earth are passed away; and the sea is no more. 2 And I saw ²²⁸the holy city, new Jerusalem, coming down out of heaven from God, made ready as a bride adorned for her husband. 3 And I heard a great voice out of the throne saying, Behold, the tabernacle of God *is* with men, and he shall ²²⁹dwell with them, and they shall be ²³⁰his peoples, and God *himself* ²³¹shall be with them, *and be* their God: 4 and he shall wipe away every tear from their eyes; and death shall be no more; neither shall there be mourning, nor crying, nor pain, any more: ²³²the first things are passed away. 5 And he that sitteth on the throne said, Behold, I make all things new. And he saith, ²³³Write: for these words are faithful and true. 6 And he said unto me, ²³⁴They are come to pass. I *am* the Alpha and the Omega, the beginning and the end. I will give unto him that is athirst of the fountain of the water of life

²²⁶ *Lit.* rubbed on a touchstone (a test for genuineness of gold or similar metal) [*Gk.* basanizō]

²²⁷ *Gk.* unto the ages of the ages. *And so everywhere.*

²²⁸ *Or,* the holy city Jerusalem coming down new out of heaven

²²⁹ *Gk.* tabernacle with them,

²³⁰ *So* ṠA 2053 2062 *f*¹⁶⁷⁸ 2050 94. *But* 1611 *f*¹⁰⁰⁶ *and the majority of lesser Gk. mss., vg syr cop read his people,*

²³¹ *So* A 2053 2062 (2050) *vg eth.* (Ṡ) 94 *M*^K *read shall be with them: 1611 f*¹⁰⁰⁶ *cop*^{sa} *read shall be with them a God: P 209 read shall be with them their God:*

²³² *So* A 1611 2053 2062 *f*^{1678,1006} 94. Ṡ^a *and a majority of lesser Gk. mss., vg syr^h read because the first things 2050 reads because they Ṡ* alone reads the sheep*

²³³ *Or,* Write, These words are faithful and true.

²³⁴ *Or,* They have happened. *Similar to ch. 16:17.*

freely. 7 He that overcometh shall inherit these things; and I will be his God, and he shall be my son. 8 But for the fearful, and unbelieving, and abominable, and murderers, and fornicators, and sorcerers, and idolaters, and all liars, their part *shall be* in the lake that burneth with fire and brimstone; which is the second death.

9 And *there* came one of the seven angels who had the seven bowls, who were laden with the seven last plagues; and he spake with me, saying, Come hither, I will show thee the bride, the wife of the Lamb. 10 And he carried me away in *the* spirit to a mountain great and high, and showed me the holy city Jerusalem, coming down out of heaven from God, 11 having the glory of God: her ²³⁵light was like unto a stone most precious, as *it were* a jasper stone, clear as crystal: 12 having a wall great and high; having twelve ²³⁶gates, and at the gates twelve angels; and names written thereon, which are ²³⁷the names of the twelve tribes of *the* sons of Israel: 13 on *the* east were three gates; and on *the* north three gates; and on *the* south three gates; and on *the* west three gates. 14 And the wall of the city had twelve foundations, and on them twelve names of the twelve apostles of the Lamb. 15 And he that spake with me had *for* a measure a golden reed to measure the city, and the gates thereof, and the wall thereof. 16 And the city lieth foursquare, and the length thereof *is* as great as the breadth: and he measured the city with the reed, twelve thousand furlongs: the length and the breadth and the height thereof are equal. 17 And he measured the wall thereof, a hundred forty-four cubits, ²³⁸*according to the* measure of a man, that is, of an angel. 18 And the building *material* of the wall thereof was jasper: and the city was pure gold, like unto pure glass. 19 The foundations of the wall of the city were adorned with all manner of precious stones. The first foundation was jasper; the second, ²³⁹sapphire; the third, chalcedony; the fourth, emerald; 20 the fifth, sardonyx; the sixth, sardius; the seventh, chrysolite; the eighth, beryl; the ninth, topaz; the tenth, chrysoprase; the eleventh, ²⁴⁰jacinth; the twelfth, amethyst. 21 And the twelve gates were twelve pearls; each one of the several gates was of one pearl: and the street of the city was pure gold, ²⁴¹as *it were* transparent glass. 22 And I saw no ²⁴²temple therein: for the Lord God the

²³⁵ *Gk.* luminary

²³⁶ *Gk.* portals, *and so throughout chs. 21 and 22.*

²³⁷ *So* A 1611 2053 (2050) 94. 2062 *f*¹⁶⁷⁸ *and a majority of lesser Gk. mss., syr eth read names Ṡ P arm omit the names*

²³⁸ *Gk.* a measure of a man,

²³⁹ *Or,* lapis lazuli;

²⁴⁰ *Or,* hyacinth; *or,* sapphire;

²⁴¹ *Or,* transparent as glass.

²⁴² *Gk.* ναός, temple house *or,* sanctuary

Almighty, and the Lamb, are the temple thereof. 23 And the city hath no need of the sun, neither of the moon, to shine upon it: for the glory of God did lighten it,²⁴³ and the lamp thereof *is* the Lamb. 24 And the nations²⁴⁴ shall walk²⁴⁵ amidst the light thereof: and the kings of the earth bring their glory²⁴⁶ into it. 25 And the gates thereof shall in no wise be shut by day (for there shall be no night there): 26 and they shall bring the glory²⁴⁷ and the honor of the nations into it: 27 and there shall in no wise enter into it anything²⁴⁸ unclean, even he that²⁴⁹ maketh an abomination and a lie: but only they *that* are written in the Lamb's book of life.

22 And he showed me a river of water of life, bright as crystal, proceeding out of the throne of God and of²⁵⁰ the Lamb, 2 in *the* midst of the street thereof. And on this side of the river and on that *is the* tree of life, bearing twelve²⁵¹ kinds of fruits, yielding its fruit every month: and the leaves of the tree *are* for the healing of the nations. 3 And²⁵² *there* shall be²⁵³ no curse any longer: and the throne of God and of the Lamb shall be therein: and his²⁵⁴ servants shall serve him; 4 and they shall see his face; and his name *shall be* on their foreheads. 5 And there shall be night no longer; and they need no light of lamp, neither light of sun; for *the* Lord God shall give them light: and they shall reign²⁵⁵ for ever and ever.

6 And he said unto me, These words *are* faithful and true: and the Lord, the God of the spirits of the prophets, sent his angel to show unto his servants the things which must shortly come to pass. 7 And behold, I come quickly. Blessed *is* he that keepeth the words of the prophecy of this book.

8 And I John *am* he that heareth and seeth these things. And when I heard and saw, I fell down to²⁵⁶ worship before the feet of the angel that showed me these things. 9 And he saith unto me, See thou *do it*

²⁴³ Or, and the Lamb, the lamp thereof.

²⁴⁴ 94 1852 syr^h *add* of them which are saved

²⁴⁵ Or, by

²⁴⁶ So SA f^{1678,1006} 2050 94 eth. 2053 (2062) vg *add* and the honor 1611 469 M^K syr^h *add* and the honor of the nations

²⁴⁷ 2050 *omits* the *None omits* and the honor Cf. vs. 24.

²⁴⁸ Gk. common,

²⁴⁹ Or, doeth

²⁵⁰ Or, the Lamb. In *the* midst of the street thereof, and on either side of the river, was *the* tree of life *etc.*

²⁵¹ Or, crops of fruit,

²⁵² So S^aA 1611 (2050) f¹⁰⁰⁶ M^K syr^h (cop). S* f¹⁶⁷⁸ 94 M^A syr^{ph} *read* There shall be no curse:

²⁵³ Or, no longer anything accursed:

²⁵⁴ Gk. bondservants *And in* vs. 6.

²⁵⁵ Gk. unto the ages of the ages, *And so everywhere.*

²⁵⁶ See marginal note on ch. 3:9.

not: I am a fellow-servant with thee and with thy brethren the prophets, and with them that keep the words of this book: worship God.

10 And he saith unto me, Seal not up the words of the prophecy of this book; for the time is at hand. 11 He that is unrighteous, let him do unrighteousness²⁵⁷ still: and he that is filthy, let him be made filthy still: and he that is righteous, let him do righteousness still: and he that is holy, let him be made holy still. 12 Behold, I come quickly; and my²⁵⁸ reward *is* with me, to render to each man according²⁵⁹ as his work is. 13 I *am* the Alpha and the Omega, the first and the last, the beginning and the end. 14 Blessed *are* they that wash their robes, that they may have authority over the tree of life, and may enter in by the gates into the city. 15 Without *are* the dogs, and the sorcerers, and the fornicators, and the murderers, and the idolaters, and every one that loveth and²⁶⁰ maketh a lie.

16 I Jesus have sent mine angel to witness unto you these things²⁶¹ unto the churches. I am the root and the offspring of David, the bright, the morning star.

17²⁶² And the Spirit and the bride say, Come. And he that heareth, let him say, Come. And he that is athirst, let him come: he that will, let him take *the* water of life freely.

18 I witness unto every man that heareth the words of the prophecy of this book, If any man shall add unto them, God shall add unto him the plagues which are written in this book: 19 and if any man shall take away from the words of the book of this prophecy, God shall take away his part from the tree of life, and out of the holy city,²⁶³ which are written in this book.

20 He who witnesseth these things saith, Yes: I come quickly. Amen: come, Lord Jesus.

21 The grace of the Lord Jesus *be*²⁶⁴ with all the saints. Amen.

*End of the Book of Revelation
End of the New Testament*

²⁵⁷ Or, yet more: (*all four times*)

²⁵⁸ Or, wages

²⁵⁹ So SA (f¹⁶⁷⁸ 2050) ((syr^h)) *almost alone.* 2053 2062 f¹⁰⁰⁶ 94 *and a majority of lesser Gk. mss. read* as his work shall be. 469 792 (1852**) *and 13 lesser Gk. mss., vg (eth syr^{ph}) read* to his work. (*omitting is*)

²⁶⁰ Or, doeth *Compare* ch. 21:27.

²⁶¹ Gk. over *or*, upon *And twice in* vs. 18.

²⁶² Or, Both

²⁶³ Or, *even from* the things which are written

²⁶⁴ So 2053 2062 f¹⁶⁷⁸ 94 *and most Gk mss., syr.* A vg *read* with all. S (2329) *read* with the saints. Amen. 2050 (eth with you...) *reads* with us all. Amen. f¹⁰⁰⁶ *reads* with all the saints.